

The Composite Reflection Bible

The Composite Reflection Bible is intended to make you think more deeply about the text by progressive comparison of literal versions. The mind works differently when understanding one text, when comparing two texts and when looking at more than two. As a result, an over-all meaning is obtained, which I call a "composite" understanding. When you have reached this level of understanding, you will want to record your thoughts about what the text now says, what it means to you spiritually and how you plan to apply its meaning to your life. I hope that you will find this work a help in your studies and a blessing in understanding what God would like you to know.

Gary D. Rose June, 2010 Dade City, Fl.

The World English Bible
American Standard Version of 1901
Young's Literal Translation

1 John

- 1** That which was from the beginning, that which we have heard, that which we have seen with our eyes, that which we saw, and our hands touched, concerning the Word of life
That which was from the beginning, that which we have heard, that which we have seen with our eyes, that which we beheld, and our hands handled, concerning the Word of life
That which was from the beginning, that which we have heard, that which we have seen with our eyes, that which we did behold, and our hands did handle, concerning the Word of the Life --
- 2** (and the life was revealed, and we have seen, and testify, and declare to you the life, the eternal life, which was with the Father, and was revealed to us);
(and the life was manifested, and we have seen, and bear witness, and declare unto you the life, the eternal [life], which was with the Father, and was manifested unto us);
and the Life was manifested, and we have seen, and do testify, and declare to you the Life, the age-during, which was with the Father, and was manifested to us --

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 3** that which we have seen and heard we declare to you, that you also may have fellowship with us. Yes, and our fellowship is with the Father, and with his Son, Jesus Christ.
 that which we have seen and heard declare we unto you also, that ye also may have fellowship with us: yea, and our fellowship is with the Father, and with his Son Jesus Christ:
 that which we have seen and heard declare we to you, that ye also may have fellowship with us, and our fellowship [is] with the Father, and with His Son Jesus Christ;
- 4** And we write these things to you, that our joy may be fulfilled.
 and these things we write, that our joy may be made full.
 and these things we write to you, that your joy may be full.
- 5** This is the message which we have heard from him and announce to you, that God is light, and in him is no darkness at all.
 And this is the message which we have heard from him and announce unto you, that God is light, and in him is no darkness at all.
 And this is the message that we have heard from Him, and announce to you, that God is light, and darkness in Him is not at all;
- 6** If we say that we have fellowship with him and walk in the darkness, we lie, and don't tell the truth.
 If we say that we have fellowship with him and walk in the darkness, we lie, and do not the truth:
 if we may say -- `we have fellowship with Him,` and in the darkness may walk -- we lie, and do not the truth;
- 7** But if we walk in the light, as he is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus Christ, his Son, cleanses us from all sin.
 but if we walk in the light, as he is in the light, we have fellowship one with another, and the blood of Jesus his Son cleanseth us from all sin.
 and if in the light we may walk, as He is in the light -- we have fellowship one with another, and the blood of Jesus Christ His Son doth cleanse us from every sin;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 8** If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.
If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.
if we may say -- `we have not sin,` ourselves we lead astray, and the truth is not in us;
- 9** If we confess our sins, he is faithful and righteous to forgive us the sins, and to cleanse us from all unrighteousness.
If we confess our sins, he is faithful and righteous to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness.
if we may confess our sins, steadfast He is and righteous that He may forgive us the sins, and may cleanse us from every unrighteousness;
- 10** If we say that we haven't sinned, we make him a liar, and his word is not in us.
If we say that we have not sinned, we make him a liar, and his word is not in us.
if we may say -- `we have not sinned,` a liar we make Him, and His word is not in us.
- 1** My little children, I write these things to you so that you may not sin. If anyone sins, we have a Counselor with the Father, Jesus Christ, the righteous.
My little children, these things write I unto you that ye may not sin. And if any man sin, we have an Advocate with the Father, Jesus Christ the righteous:
My little children, these things I write to you, that ye may not sin: and if any one may sin, an advocate we have with the Father, Jesus Christ, a righteous one,
- 2** And he is the atoning sacrifice for our sins, and not for ours only, but also for the whole world.
and he is the propitiation for our sins; and not for ours only, but also for the whole world.
and he -- he is a propitiation for our sins, and not for ours only, but also for the whole world,
- 3** This is how we know that we know him: if we keep his commandments.
And hereby we know that we know him, if we keep his commandments.
and in this we know that we have known him, if his commands we may keep;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

4 He who says, "I know him," and doesn't keep his commandments, is a liar, and the truth is not in him.

He that saith, I know him, and keepeth not his commandments, is a liar, and the truth is not in him; he who is saying, `I have known him,` and his command is not keeping, a liar he is, and in him the truth is not;

5 But whoever keeps his word, God's love has most assuredly been perfected in him. This is how we know that we are in him:

but whoso keepeth his word, in him verily hath the love of God been perfected. Hereby we know that we are in him:

and whoever may keep his word, truly in him the love of God hath been perfected; in this we know that in him we are.

6 he who says he remains in him ought himself also to walk just like he walked.

he that saith he abideth in him ought himself also to walk even as he walked.

He who is saying in him he doth remain, ought according as he walked also himself so to walk.

7 Brothers, I write no new commandment to you, but an old commandment which you had from the beginning. The old commandment is the word which you heard from the beginning.

Beloved, no new commandment write I unto you, but an old commandment which ye had from the beginning: the old commandment is the word which ye heard.

Brethren, a new command I write not to you, but an old command, that ye had from the beginning -- the old command is the word that ye heard from the beginning;

8 Again, I write a new commandment to you, which thing is true in him and in you; because the darkness is passing away, and the true light already shines.

Again, a new commandment write I unto you, which thing is true in him and in you; because the darkness is passing away, and the true light already shineth.

again, a new command I write to you, which thing is true in him and in you, because the darkness doth pass away, and the true light doth now shine;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 9** He who says he is in the light and hates his brother, is in the darkness even until now.
He that saith he is in the light and hateth his brother, is in the darkness even until now.
he who is saying, in the light he is, and his brother is hating, in the darkness he is till now;
- 10** He who loves his brother remains in the light, and there is no occasion for stumbling in him.
He that loveth his brother abideth in the light, and there is no occasion of stumbling in him.
he who is loving his brother, in the light he doth remain, and a stumbling-block in him there is not;
- 11** But he who hates his brother is in the darkness, and walks in the darkness, and doesn't know where he is going, because the darkness has blinded his eyes.
But he that hateth his brother is in the darkness, and walketh in the darkness, and knoweth not whither he goeth, because the darkness hath blinded his eyes.
and he who is hating his brother, in the darkness he is, and in the darkness he doth walk, and he hath not known whither he doth go, because the darkness did blind his eyes.
- 12** I write to you, little children, because your sins are forgiven you for his name's sake.
I write unto you, [my] little children, because your sins are forgiven you for his name's sake.
I write to you, little children, because the sins have been forgiven you through his name;
- 13** I write to you, fathers, because you know him who is from the beginning. I write to you, young men, because you have overcome the evil one. I write to you, little children, because you know the Father.
I write unto you, fathers, because ye know him who is from the beginning. I write unto you, young men, because ye have overcome the evil one. I have written unto you, little children, because ye know the Father.
I write to you, fathers, because ye have known him who [is] from the beginning; I write to you, young men, because ye have overcome the evil. I write to you, little youths, because ye have known the Father:

LiteralSpiritualPracticalMeaning

14 I have written to you, fathers, because you know him who is from the beginning. I have written to you, young men, because you are strong, and the word of God remains in you, and you have overcome the evil one.

I have written unto you, fathers, because ye know him who is from the beginning. I have written unto you, young men, because ye are strong, and the word of God abideth in you, and ye have overcome the evil one.

I did write to you, fathers, because ye have known him who [is] from the beginning; I did write to you, young men, because ye are strong, and the word of God in you doth remain, and ye have overcome the evil.

15 Don't love the world, neither the things that are in the world. If anyone loves the world, the Father's love isn't in him.

Love not the world, neither the things that are in the world. If any man love the world, the love of the Father is not in him.

Love not ye the world, nor the things in the world; if any one doth love the world, the love of the Father is not in him,

16 For all that is in the world, the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life, isn't the Father's, but is the world's.

For all that is in the world, the lust of the flesh and the lust of the eyes and the vain glory of life, is not of the Father, but is of the world.

because all that [is] in the world -- the desire of the flesh, and the desire of the eyes, and the ostentation of the life -- is not of the Father, but of the world,

17 The world is passing away with its lusts, but he who does God's will remains forever.

And the world passeth away, and the lust thereof: but he that doeth the will of God abideth for ever. and the world doth pass away, and the desire of it, and he who is doing the will of God, he doth remain -- to the age.

18 Little children, these are the end times, and as you heard that the Antichrist is coming, even now many antichrists have arisen. By this we know that it is the end times.

Little children, it is the last hour: and as ye heard that antichrist cometh, even now have there arisen many antichrists; whereby we know that it is the last hour.

Little youths, it is the last hour; and even as ye heard that the antichrist doth come, even now antichrists have become many -- whence we know that it is the last hour;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 19** They went out from us, but they didn't belong to us; for if they had belonged to us, they would have continued with us. But they left, that they might be revealed that none of them belong to us. They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would have continued with us: but [they went out], that they might be made manifest that they all are not of us. out of us they went forth, but they were not of us, for if they had been of us, they would have remained with us; but -- that they might be manifested that they are not all of us.
- 20** You have an anointing from the Holy One, and you know the truth. And ye have an anointing from the Holy One, and ye know all the things. And ye have an anointing from the Holy One, and have known all things;
- 21** I have not written to you because you don't know the truth, but because you know it, and because no lie is of the truth. I have not written unto you because ye know not the truth, but because ye know it, and because no lie is of the truth. I did not write to you because ye have not known the truth, but because ye have known it, and because no lie is of the truth.
- 22** Who is the liar but he who denies that Jesus is the Christ? This is the Antichrist, he who denies the Father and the Son. Who is the liar but he that denieth that Jesus is the Christ? This is the antichrist, [even] he that denieth the Father and the Son. Who is the liar, except he who is denying that Jesus is the Christ? this one is the antichrist who is denying the Father and the Son;
- 23** Whoever denies the Son, the same doesn't have the Father. He who confesses the Son has the Father also. Whosoever denieth the Son, the same hath not the Father: he that confesseth the Son hath the Father also. every one who is denying the Son, neither hath he the Father, [he who is confessing the Son hath the Father also.]

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 24** Therefore, as for you, let that remain in you which you heard from the beginning. If that which you heard from the beginning remains in you, you also will remain in the Son, and in the Father.
As for you, let that abide in you which ye heard from the beginning. If that which ye heard from the beginning abide in you, ye also shall abide in the Son, and in the Father.
Ye, then, that which ye heard from the beginning, in you let it remain; if in you may remain that which from the beginning ye did hear, ye also in the Son and in the Father shall remain,
- 25** This is the promise which he promised us, the eternal life.
And this is the promise which he promised us, [even] the life eternal.
and this is the promise that He did promise us -- the life the age-during.
- 26** These things I have written to you concerning those who would lead you astray.
These things have I written unto you concerning them that would lead you astray.
These things I did write to you concerning those leading you astray;
- 27** As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you don't need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you will remain in him.
And as for you, the anointing which ye received of him abideth in you, and ye need not that any one teach you; but as his anointing teacheth you; concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, ye abide in him.
and you, the anointing that ye did receive from him, in you it doth remain, and ye have no need that any one may teach you, but as the same anointing doth teach you concerning all, and is true, and is not a lie, and even as was taught you, ye shall remain in him.
- 28** Now, little children, remain in him, that when he appears, we may have boldness, and not be ashamed before him at his coming.
And now, [my] little children, abide in him; that, if he shall be manifested, we may have boldness, and not be ashamed before him at his coming.
And now, little children, remain in him, that when he may be manifested, we may have boldness, and may not be ashamed before him, in his presence;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

29 If you know that he is righteous, you know that everyone who practices righteousness is born of him.

If ye know that he is righteous, ye know that every one also that doeth righteousness is begotten of him.

if ye know that he is righteous, know ye that every one doing the righteousness, of him hath been begotten.

1 Behold, how great a love the Father has bestowed on us, that we should be called children of God! For this cause the world doesn't know us, because it didn't know him.

Behold what manner of love the Father hath bestowed upon us, that we should be called children of God; and [such] we are. For this cause the world knoweth us not, because it knew him not.

See ye what love the Father hath given to us, that children of God we may be called; because of this the world doth not know us, because it did not know Him;

2 Beloved, now we are children of God, and it is not yet revealed what we will be. But we know that, when he is revealed, we will be like him; for we will see him just as he is.

Beloved, now are we children of God, and it is not yet made manifest what we shall be. We know that, if he shall be manifested, we shall be like him; for we shall see him even as he is.

beloved, now, children of God are we, and it was not yet manifested what we shall be, and we have known that if he may be manifested, like him we shall be, because we shall see him as he is;

3 Everyone who has this hope set on him purifies himself, even as he is pure.

And every one that hath this hope [set] on him purifieth himself, even as he is pure.

and every one who is having this hope on him, doth purify himself, even as he is pure.

4 Everyone who sins also commits lawlessness. Sin is lawlessness.

Every one that doeth sin doeth also lawlessness; and sin is lawlessness.

Every one who is doing the sin, the lawlessness also he doth do, and the sin is the lawlessness,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 5** You know that he was revealed to take away our sins, and in him is no sin.
And ye know that he was manifested to take away sins; and in him is no sin.
and ye have known that he was manifested that our sins he may take away, and sin is not in him;
- 6** Whoever remains in him doesn't sin. Whoever sins hasn't seen him, neither knows him.
Whosoever abideth in him sinneth not: whosoever sinneth hath not seen him, neither knoweth him.
every one who is remaining in him doth not sin; every one who is sinning, hath not seen him, nor known him.
- 7** Little children, let no one lead you astray. He who does righteousness is righteous, even as he is righteous.
[My] little children, let no man lead you astray: he that doeth righteousness is righteous, even as he is righteous:
Little children, let no one lead you astray; he who is doing the righteousness is righteous, even as he is righteous,
- 8** He who sins is of the devil, for the devil has been sinning from the beginning. To this end the Son of God was revealed, that he might destroy the works of the devil.
he that doeth sin is of the devil; for the devil sinneth from the beginning. To this end was the Son of God manifested, that he might destroy the works of the devil.
he who is doing the sin, of the devil he is, because from the beginning the devil doth sin; for this was the Son of God manifested, that he may break up the works of the devil;
- 9** Whoever is born of God doesn't commit sin, because his seed remains in him; and he can't sin, because he is born of God.
Whosoever is begotten of God doeth no sin, because his seed abideth in him: and he cannot sin, because he is begotten of God.
every one who hath been begotten of God, sin he doth not, because his seed in him doth remain, and he is not able to sin, because of God he hath been begotten.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 10** In this the children of God are revealed, and the children of the devil. Whoever doesn't do righteousness is not of God, neither is he who doesn't love his brother.
In this the children of God are manifest, and the children of the devil: whosoever doeth not righteousness is not of God, neither he that loveth not his brother.
In this manifest are the children of God, and the children of the devil; every one who is not doing righteousness, is not of God, and he who is not loving his brother,
- 11** For this is the message which you heard from the beginning, that we should love one another;
For this is the message which ye heard from the beginning, that we should love one another: because this is the message that ye did hear from the beginning, that we may love one another,
- 12** unlike Cain, who was of the evil one, and killed his brother. Why did he kill him? Because his works were evil, and his brother's righteous.
not as Cain was of the evil one, and slew his brother. And wherefore slew he him? Because his works were evil, and his brother's righteous.
not as Cain -- of the evil one he was, and he did slay his brother, and wherefore did he slay him? because his works were evil, and those of his brother righteous.
- 13** Don't be surprised, my brothers, if the world hates you.
Marvel not, brethren, if the world hateth you.
Do not wonder, my brethren, if the world doth hate you;
- 14** We know that we have passed out of death into life, because we love the brothers. He who doesn't love his brother remains in death.
We know that we have passed out of death into life, because we love the brethren. He that loveth not abideth in death.
we -- we have known that we have passed out of the death to the life, because we love the brethren; he who is not loving the brother doth remain in the death.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 15** Whoever hates his brother is a murderer, and you know that no murderer has eternal life remaining in him.
Whosoever hateth his brother is a murderer: and ye know that no murderer hath eternal life abiding in him.
Every one who is hating his brother -- a man-killer he is, and ye have known that no man-killer hath life age-during in him remaining,
- 16** By this we know love, because he laid down his life for us. We ought to lay down our lives for the brothers.
Hereby know we love, because he laid down his life for us: and we ought to lay down our lives for the brethren.
in this we have known the love, because he for us his life did lay down, and we ought for the brethren the lives to lay down;
- 17** But whoever has the world's goods, and sees his brother in need, and shuts up his compassion from him, how does the love of God remain in him?
But whoso hath the world's goods, and beholdeth his brother in need, and shutteth up his compassion from him, how doth the love of God abide in him?
and whoever may have the goods of the world, and may view his brother having need, and may shut up his bowels from him -- how doth the love of God remain in him?
- 18** My little children, let's not love in word only, neither with the tongue only, but in deed and truth.
[My] Little children, let us not love in word, neither with the tongue; but in deed and truth.
My little children, may we not love in word nor in tongue, but in word and in truth!
- 19** And by this we know that we are of the truth, and persuade our hearts before him,
Hereby shall we know that we are of the truth, and shall assure our heart before him:
and in this we know that of the truth we are, and before Him we shall assure our hearts,

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 20** because if our heart condemns us, God is greater than our heart, and knows all things.
because if our heart condemn us, God is greater than our heart, and knoweth all things.
because if our heart may condemn -- because greater is God than our heart, and He doth know all things.
- 21** Beloved, if our hearts don't condemn us, we have boldness toward God;
Beloved, if our heart condemn us not, we have boldness toward God;
Beloved, if our heart may not condemn us, we have boldness toward God,
- 22** and whatever we ask, we receive from him, because we keep his commandments and do the things that are pleasing in his sight.
and whatsoever we ask we receive of him, because we keep his commandments and do the things that are pleasing in his sight.
and whatever we may ask, we receive from Him, because His commands we keep, and the things pleasing before Him we do,
- 23** This is his commandment, that we should believe in the name of his Son, Jesus Christ, and love one another, even as he commanded.
And this is his commandment, that we should believe in the name of his Son Jesus Christ, and love one another, even as he gave us commandment.
and this is His command, that we may believe in the name of His Son Jesus Christ, and may love one another, even as He did give command to us,
- 24** He who keeps his commandments remains in him, and he in him. By this we know that he remains in us, by the Spirit which he gave us.
And he that keepeth his commandments abideth in him, and he in him. And hereby we know that he abideth in us, by the Spirit which he gave us.
and he who is keeping His commands, in Him he doth remain, and He in him; and in this we know that He doth remain in us, from the Spirit that He gave us.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 1** Beloved, don't believe every spirit, but test the spirits, whether they are of God, because many false prophets have gone out into the world.
Beloved, believe not every spirit, but prove the spirits, whether they are of God; because many false prophets are gone out into the world.
Beloved, every spirit believe not, but prove the spirits, if of God they are, because many false prophets have gone forth to the world;
- 2** By this you know the Spirit of God: every spirit who confesses that Jesus Christ has come in the flesh is of God,
Hereby know ye the Spirit of God: every spirit that confesseth that Jesus Christ is come in the flesh is of God:
in this know ye the Spirit of God; every spirit that doth confess Jesus Christ in the flesh having come, of God it is,
- 3** and every spirit who doesn't confess that Jesus Christ has come in the flesh is not of God, and this is the spirit of the antichrist, of whom you have heard that it comes. Now it is in the world already.
and every spirit that confesseth not Jesus is not of God: and this is the [spirit] of the antichrist, whereof ye have heard that it cometh; and now it is in the world already.
and every spirit that doth not confess Jesus Christ in the flesh having come, of God it is not; and this is that of the antichrist, which ye heard that it doth come, and now in the world it is already.
- 4** You are of God, little children, and have overcome them; because greater is he who is in you than he who is in the world.
Ye are of God, [my] little children, and have overcome them: because greater is he that is in you than he that is in the world.
Ye -- of God ye are, little children, and ye have overcome them; because greater is He who [is] in you, than he who is in the world.
- 5** They are of the world. Therefore they speak of the world, and the world hears them.
They are of the world: therefore speak they [as] of the world, and the world heareth them.
They -- of the world they are; because of this from the world they speak, and the world doth hear them;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 6** We are of God. He who knows God listens to us. He who is not of God doesn't listen to us. By this we know the spirit of truth, and the spirit of error.
We are of God: he that knoweth God heareth us; he who is not of God heareth us not. By this we know the spirit of truth, and the spirit of error.
we -- of God we are; he who is knowing God doth hear us; he who is not of God, doth not hear us; from this we know the spirit of the truth, and the spirit of the error.
- 7** Beloved, let us love one another, for love is of God; and everyone who loves is born of God, and knows God.
Beloved, let us love one another: for love is of God; and every one that loveth is begotten of God, and knoweth God.
Beloved, may we love one another, because the love is of God, and every one who is loving, of God he hath been begotten, and doth know God;
- 8** He who doesn't love doesn't know God, for God is love.
He that loveth not knoweth not God; for God is love.
he who is not loving did not know God, because God is love.
- 9** By this was God's love revealed in us, that God has sent his only born Son into the world that we might live through him.
Herein was the love of God manifested in us, that God hath sent his only begotten Son into the world that we might live through him.
In this was manifested the love of God in us, because His Son -- the only begotten -- hath God sent to the world, that we may live through him;
- 10** In this is love, not that we loved God, but that he loved us, and sent his Son as the atoning sacrifice for our sins.
Herein is love, not that we loved God, but that he loved us, and sent his Son [to be] the propitiation for our sins.
in this is the love, not that we loved God, but that He did love us, and did send His Son a propitiation for our sins.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 11** Beloved, if God loved us so, we also ought to love one another.
Beloved, if God so loved us, we also ought to love one another.
Beloved, if thus did God love us, we also ought one another to love;
- 12** No one has seen God at any time. If we love one another, God remains in us, and his love has been perfected in us.
No man hath beheld God at any time: if we love one another, God abideth in us, and his love is perfected in us:
God no one hath ever seen; if we may love one another, God in us doth remain, and His love is having been perfected in us;
- 13** By this we know that we remain in him and he in us, because he has given us of his Spirit.
hereby we know that we abide in him and he in us, because he hath given us of his Spirit.
in this we know that in Him we do remain, and He in us, because of His Spirit He hath given us.
- 14** We have seen and testify that the Father has sent the Son as the Savior of the world.
And we have beheld and bear witness that the Father hath sent the Son [to be] the Saviour of the world.
And we -- we have seen and do testify, that the Father hath sent the Son -- Saviour of the world;
- 15** Whoever will confess that Jesus is the Son of God, God remains in him, and he in God.
Whosoever shall confess that Jesus is the Son of God, God abideth in him, and he in God.
whoever may confess that Jesus is the Son of God, God in him doth remain, and he in God;
- 16** We know and have believed the love which God has in us. God is love, and he who remains in love remains in God, and God remains in him.
And we know and have believed the love which God hath in us. God is love; and he that abideth in love abideth in God, and God abideth in him.
and we -- we have known and believed the love, that God hath in us; God is love, and he who is remaining in the love, in God he doth remain, and God in him.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 17** In this love has been made perfect with us, that we may have boldness in the day of judgment, because as he is, even so are we in this world.
Herein is love made perfect with us, that we may have boldness in the day of judgment; because as he is, even so are we in this world.
In this made perfect hath been the love with us, that boldness we may have in the day of the judgment, because even as He is, we -- we also are in this world;
- 18** There is no fear in love; but perfect love casts out fear, because fear has punishment. He who fears is not made perfect in love.
There is no fear in love: but perfect love casteth out fear, because fear hath punishment; and he that feareth is not made perfect in love.
fear is not in the love, but the perfect love doth cast out the fear, because the fear hath punishment, and he who is fearing hath not been made perfect in the love;
- 19** We love Him, because he first loved us.
We love, because he first loved us.
we -- we love him, because He -- He first loved us;
- 20** If a man says, "I love God," and hates his brother, he is a liar; for he who doesn't love his brother whom he has seen, how can he love God whom he has not seen?
If a man say, I love God, and hateth his brother, he is a liar: for he that loveth not his brother whom he hath seen, cannot love God whom he hath not seen.
if any one may say -- `I love God,` and his brother he may hate, a liar he is; for he who is not loving his brother whom he hath seen, God -- whom he hath not seen -- how is he able to love?
- 21** This commandment have we from him, that he who loves God should also love his brother.
And this commandment have we from him, that he who loveth God love his brother also.
and this [is] the command we have from Him, that he who is loving God, may also love his brother.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 1** Whoever believes that Jesus is the Christ is born of God. Whoever loves the father also loves the child who is born of him.
Whosoever believeth that Jesus is the Christ is begotten of God: and whosoever loveth him that begat loveth him also that is begotten of him.
Every one who is believing that Jesus is the Christ, of God he hath been begotten, and every one who is loving Him who did beget, doth love also him who is begotten of Him:

- 2** By this we know that we love the children of God, when we love God and keep his commandments. **Hereby we know that we love the children of God, when we love God and do his commandments.**
in this we know that we love the children of God, when we may love God, and His commands may keep;

- 3** For this is the love of God, that we keep his commandments. His commandments are not grievous. **For this is the love of God, that we keep his commandments: and his commandments are not grievous.**
for this is the love of God, that His commands we may keep, and His commands are not burdensome;

- 4** For whatever is born of God overcomes the world. This is the victory that has overcome the world: your faith. **For whatsoever is begotten of God overcometh the world: and this is the victory that hath overcome the world, [even] our faith.**
because every one who is begotten of God doth overcome the world, and this is the victory that did overcome the world -- our faith;

- 5** Who is he who overcomes the world, but he who believes that Jesus is the Son of God?
And who is he that overcometh the world, but he that believeth that Jesus is the Son of God?
who is he who is overcoming the world, if not he who is believing that Jesus is the Son of God?

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 6** This is he who came by water and blood, Jesus Christ; not with the water only, but with the water and the blood.
 This is he that came by water and blood, [even] Jesus Christ; not with the water only, but with the water and with the blood.
 This one is he who did come through water and blood -- Jesus the Christ, not in the water only, but in the water and the blood; and the Spirit it is that is testifying, because the Spirit is the truth,
- 7** It is the Spirit who bears witness, because the Spirit is the truth.
 And it is the Spirit that beareth witness, because the Spirit is the truth.
 because three are who are testifying [in the heaven, the Father, the Word, and the Holy Spirit, and these -- the three -- are one;
- 8** For there are three who bear witness, the Spirit, and the water, and the blood; and the three agree as one.
 For there are three who bear witness, the Spirit, and the water, and the blood: and the three agree in one.
 and three are who are testifying in the earth], the Spirit, and the water, and the blood, and the three are into the one.
- 9** If we receive the witness of men, the witness of God is greater; for this is God's testimony which he has testified concerning his Son.
 If we receive the witness of men, the witness of God is greater: for the witness of God is this, that he hath borne witness concerning his Son.
 If the testimony of men we receive, the testimony of God is greater, because this is the testimony of God that He hath testified concerning His Son.
- 10** He who believes in the Son of God has the witness in him. He who doesn't believe God has made him a liar, because he has not believed in the testimony that God has given concerning his Son.
 He that believeth on the Son of God hath the witness in him: he that believeth not God hath made him a liar; because he hath not believed in the witness that God hath borne concerning his Son.
 He who is believing in the Son of God, hath the testimony in himself; he who is not believing God, a liar hath made Him, because he hath not believed in the testimony that God hath testified concerning His Son;

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 11** The testimony is this, that God gave to us eternal life, and this life is in his Son.
And the witness is this, that God gave unto us eternal life, and this life is in his Son.
and this is the testimony, that life age-during did God give to us, and this -- the life -- is in His Son;
- 12** He who has the Son has the life. He who doesn't have God's Son doesn't have the life.
He that hath the Son hath the life; he that hath not the Son of God hath not the life.
he who is having the Son, hath the life; he who is not having the Son of God -- the life he hath not.
- 13** These things I have written to you who believe in the name of the Son of God, that you may know that you have eternal life, and that you may continue to believe in the name of the Son of God.
These things have I written unto you, that ye may know that ye have eternal life, [even] unto you that believe on the name of the Son of God.
These things I did write to you who are believing in the name of the Son of God, that ye may know that life ye have age-during, and that ye may believe in the name of the Son of God.
- 14** This is the boldness which we have toward him, that, if we ask anything according to his will, he listens to us.
And this is the boldness which we have toward him, that, if we ask anything according to his will, he heareth us:
And this is the boldness that we have toward Him, that if anything we may ask according to his will, He doth hear us,
- 15** And if we know that he listens to us whatever we ask, we know that we have the petitions which we have asked of him.
and if we know that he heareth us whatsoever we ask, we know that we have the petitions which we have asked of him.
and if we have known that He doth hear us, whatever we may ask, we have known that we have the requests that we have requested from Him.

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 16** If anyone sees his brother sinning a sin not leading to death, he shall ask, and God will give him life for those who sin not to death. There is a sin leading to death. I don't say that concerning this he should make a request.
- If any man see his brother sinning a sin not unto death, he shall ask, and [God] will give him life for them that sin not unto death. There is a sin unto death: not concerning this do I say that he should make request.
- If any one may see his brother sinning a sin not unto death, he shall ask, and He shall give to him life to those sinning not unto death; there is sin to death, not concerning it do I speak that he may beseech;
- 17** All unrighteousness is sin, and there is a sin not leading to death.
- All unrighteousness is sin: and there is a sin not unto death.
- all unrighteousness is sin, and there is sin not unto death.
- 18** We know that whoever is born of God doesn't sin, but he who was born of God keeps himself, and the evil one doesn't touch him.
- We know that whosoever is begotten of God sinneth not; but he that was begotten of God keepeth himself, and the evil one toucheth him not.
- We have known that every one who hath been begotten of God doth not sin, but he who was begotten of God doth keep himself, and the evil one doth not touch him;
- 19** We know that we are of God, and the whole world lies in the power of the evil one.
- We know that we are of God, and the whole world lieth in the evil one.
- we have known that of God we are, and the whole world in the evil doth lie;
- 20** We know that the Son of God has come, and has given us an understanding, that we know him who is true, and we are in him who is true, in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.
- And we know that the Son of God is come, and hath given us an understanding, that we know him that is true, and we are in him that is true, [even] in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.
- and we have known that the Son of God is come, and hath given us a mind, that we may know Him who is true, and we are in Him who is true, in His Son Jesus Christ; this one is the true God and the life age-during!

LiteralSpiritualPracticalMeaning

- 21** Little children, keep yourselves from idols.
[My] little children, guard yourselves from idols.
Little children, guard yourselves from the idols! Amen.